



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN



Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a

GALLARDO, DAIANA GISELE

que obran en los registros de esta institución, en el folio **466** del Tomo **20** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **24029**

Buenos Aires, 12/04/2019




MARCELO F. SIGALOFF
Gerente de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 42024324029 IF-2019-40760383-APN-DNLA#MPYT



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



THE DAIRY DECLARATION OF ROTTERDAM

The dairy community accepts sustainability challenge

We, representatives of the one billion person global dairy community, gathered in Rotterdam at the World Dairy Summit, are committed to the sustainable development of the dairy sector to generate widespread benefits for people and the planet.

We recognize:

- the UN 2030 Agenda for Sustainable Development as the overarching framework that guides our actions towards sustainable development from a social, environmental, economic and health perspective;
- the vital role of dairy for food security and poverty reduction and the important livelihood and development opportunities for family farmers, small holders and pastoralists;
- the critical contribution the dairy sector makes to Sustainable Development, including:
 - the essential role of dairy products for balanced, nutritious and healthy diets;
 - the major contribution that dairy makes to countries' economies, income, employment and livelihood
 - the key function of the dairy sector in the management of terrestrial ecosystems and the need to address environmental degradation and climate change, and to support biodiversity;
- the diversity of dairy production systems and dairy breeds, contexts and priorities;
- the need for continuous and open dialogue and joint actions at all levels.

We agree to:

- Take an integrated approach to promote the sustainability of dairy systems, jointly taking into consideration social, economic, health and environmental dimensions;
- Give particular attention to the needs of family farmers, small holders and pastoralists;
- Build, implement and disseminate tools and guidelines to facilitate the identification and adoption of sustainable practices in the dairy sector;
- Build capacity in support of sustainable practices and provide enabling conditions;
- Measure and report on sustainability outcomes.
- Strengthen multi-stakeholder dialogue for consensus building, reviewing progress and continuous improvement.

Rotterdam, 19 October 2016

Jeremy Hill,
President, International Dairy Federation aisbl

Ren Wang,
Assistant Director General, Food and Agricultural
Organisation of the United Nations

TRADUCCIÓN PÚBLICA

[Logo:] Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura. [FAO, por sus siglas en inglés] FIAT. PANIS.

[Logo:] Federación Internacional de Lechería [FIL, por sus siglas o IDF, por sus siglas en inglés] –

DECLARACIÓN DE RÓTERDAM DEL SECTOR LECHERO

La comunidad del sector lechero acepta el desafío de sustentabilidad

Nosotros, los representantes de las mil millones de personas que forman parte de la comunidad lechera mundial, reunidos en Róterdam en la Conferencia Mundial de Lechería, nos comprometemos a lograr un desarrollo sustentable del sector lechero para generar amplios beneficios para las personas y el planeta.

Reconocemos:

- La Agenda 2030 de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sustentable como marco general que guía nuestras acciones hacia el desarrollo sustentable desde una perspectiva social, ambiental, económica y sanitaria;
- El rol vital del sector lechero para la seguridad de los alimentos y la reducción de la pobreza, y la existencia de significativas oportunidades para el sustento y el desarrollo de los ganaderos autónomos, productores pequeños y pastores;
- La contribución clave del sector lechero al Desarrollo Sustentable, que incluye:
 - El rol esencial de los productos lácteos para dietas balanceadas, nutritivas y saludables.
 - La gran contribución del sector lechero en las economías de los países, los ingresos, los empleos y el sustento.
 - La función fundamental del sector lechero en la administración de los ecosistemas terrestres y la necesidad de combatir la degradación ambiental y el cambio climático, y de brindar apoyo para el cuidado de la biodiversidad;
- La diversidad de los sistemas lecheros de producción y de las razas de animales lecheros, así como también de contextos y prioridades;
- La necesidad de diálogos abiertos y continuos y acciones conjuntas en todos los niveles.

Acordamos:

- Tomar un enfoque integral para promover la sustentabilidad de los sistemas lecheros, teniendo en consideración de manera conjunta las dimensiones sociales, económicas, sanitarias y ambientales;
- Prestar especial atención a las necesidades de los ganaderos autónomos, propietarios pequeños y pastores;
- Construir, implementar y difundir las herramientas y alineamientos para facilitar la identificación y la adopción de prácticas sustentables en el sector lechero;
- Generar capacidad para respaldar las prácticas sustentables y proveer condiciones propicias;
- Medir e informar los resultados de sustentabilidad;
- Fortalecer el dialogo entre los diferentes grupos de interés para lograr consenso, revisar el

progreso y obtener mejoras continuas; -----

Róterdam, 19 de octubre de 2016 -----

[Firma:] Jeremy Hill. Presidente. Federación Internacional de Lechería [sigla en idioma diferente al inglés] -----

[Firma:] Ren Wang. Subdirector General. Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura. -----

ES TRADUCCIÓN FIEL al idioma español del documento en idioma inglés adjunto, al que me remito, en la Ciudad de Buenos Aires, a los 12 días del mes de abril de 2019. Esta traducción consta de 2 páginas. -----



Dalana Gallardo
Traductora Pública - Inglés
Mat. T° XX F° 466 Cap. Fed.
Inscrip. C.T.P.C.B.A. N° 8081





República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
2019 - Año de la Exportación

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número: IF-2019-40760383-APN-DNLA#MPYT

CIUDAD DE BUENOS AIRES
Viernes 3 de Mayo de 2019

Referencia: TRADUCCIÓN DECLARACIÓN ROTTERDAM - EX-2018-41113916- -APN-DGD#MA

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 5 pagina/s.

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE
DN: cn=GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE, c=AR, o=SECRETARIA DE GOBIERNO DE MODERNIZACION,
ou=SECRETARIA DE MODERNIZACION ADMINISTRATIVA, serialNumber=CUIT 30715117564
Date: 2019.05.03 11:50:13 -03'00'

Yamila Carballido
Asesora Legal
Dirección Nacional Láctea
Ministerio de Producción y Trabajo

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA -
GDE
DN: cn=GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE, c=AR,
o=SECRETARIA DE GOBIERNO DE MODERNIZACION,
ou=SECRETARIA DE MODERNIZACION ADMINISTRATIVA,
serialNumber=CUIT 30715117564
Date: 2019.05.03 11:50:16 -03'00'